



Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände
Conseil Suisse des Activités de Jeunesse
Federazione Svizzera delle Associazioni Giovanili
Federaziun Svizra da las Uniuns da Giuventetgna

Rapport annuel CSAJ 2011 pour que les jeunes soient écoutés !



Le Conseil suisse des activités de jeunesse (CSAJ):

Le centre de compétences pour la politique de l'enfance et de la jeunesse

En tant qu'organe faîtière d'environ 65 organisations de jeunesse, le CSAJ représente les intérêts de la jeunesse suisse au niveau national et international auprès des administrations, dans les organes politiques de décision ainsi qu'auprès de l'opinion publique. Le CSAJ a été créé le 28 janvier 1933 et est le plus ancien conseil national de jeunesse de toute l'Europe.

Toujours au courant de l'actualité grâce au SAJV-Info-CSAJ (S-I-C), la newsletter électronique du CSAJ.

Facile à faire: abonnements sous www.sajv.ch/fr/actualite/newsletter/

f www.facebook.com/sajv.csaj.fsag

t http://twitter.com/SAJV_CSAJ_FSAG

Édition rapport annuel 2011

Tirage: 700 Ex.

Éditeur: Conseil Suisse des Activités de Jeunesse

Rédaction: Matthias Fiechter

Mise en page: Samuel Dunkel, Bern

Illustration: Archives CSAJ

Impression: Dätwiler SA, Aarberg, soutenu par

la Mobilière Suisse Société d'assurances SA

Conseil Suisse des Activités de Jeunesse (CSAJ)

Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV)

Gerberngasse 39

Case Postale 292

3000 Berne 14

Tél. 031 326 29 29

Fax 031 326 29 30

www.csaj.ch • www.sajv.ch



Sommaire

Edito	2
Le CSAJ en bref	4
Le travail politique du CSAJ	5
Comité et secrétariat général du CSAJ	8
Communication: le CSAJ s'investit sur la toile	9
Domaine Politique et participation nationales	10
Domaine Politique et participation internationales	14
Domaine Engagement bénévole	20
Domaine promotion de santé et politique de santé	22
Domaine Société et politique sociale	26
Les instances du CSAJ	28
Commissions, groupes de travail et groupes de projets	29
Collaboratrices et Collaborateurs du secrétariat 2011	32
Bilan annuel 31.12.2011	34
Comptes pertes et profits 2011	35
Bilan social 2011	36
Revue de Presse	38
Les associations membres	40
Nous les remercions pour leur soutien	42



Edito

Chères amies, chers amis du CSAJ,

2011, une année importante pour la jeunesse: sur le plan international, les jeunes ont occupé le devant de la scène médiatique dans le cadre des soulèvements en Tunisie et en Egypte, alors qu'au niveau national, l'année a été marquée par l'adoption de la nouvelle loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse. Le travail de lobbying du CSAJ et de ses organisations membres a représenté un grand défi et a porté ses fruits auprès des parlementaires: l'essentiel des exigences des organisations de jeunesse a pu être retenu (plus d'infos à ce sujet en page 10, domaine politique et participation nationales).

Sur le plan du contenu et de la structure, le CSAJ a poursuivi, en 2011, la mise en œuvre de sa stratégie fondée sur trois piliers: le rôle de faïtière des organisations de jeunesse, celui de centre de compétences pour la participation et la promotion de la jeunesse et celui de porte parole de la jeunesse. Sur la base d'une analyse détaillée de l'ensemble des domaines d'activité, le comité a décidé au cours de l'été de focaliser le travail du CSAJ sur cinq points forts thématiques: la participation au niveau national et au niveau international, le bénévolat, la promotion/prévention de la santé et la migration. Cette focalisation du travail vise à renforcer l'activité du CSAJ et à accroître sa visibilité. Une des conséquences de ce regroupement des ressources est l'abandon du Projet Sud au sein du domaine jeunesse et coopération au développement, après une phase pilote de trois ans.

Tout en gérant les questions structurelles, le CSAJ a attiré l'attention sur des enjeux importants pour lui-même et ses organisations membres: p. ex. la promotion du rôle des activités de jeunesse extrascolaires en termes d'éducation non formelle. Ainsi, fin octobre, le CSAJ a organisé „re:connaissances”, une conférence internationale sur deux jours en collaboration avec son organisation membre Intermundo, dans le but de créer des mesures concrètes qui mettent en valeur, aux yeux de la politique, de l'économie et de la société, le rôle des organisations de jeunesse sur le plan de la formation et de l'acquisition de compétences. En parallèle, une campagne de promotion ciblée a été lancée en Suisse romande pour mieux faire connaître le droit au congé jeunesse, tel qu'ancré dans la loi.

En 2011, le CSAJ a également pu célébrer les 20 ans de la Session fédérale des jeunes, en offrant aux jeunes qui s'engagent en politique un „Politbuskers”, plateforme sur laquelle ils ont pu rendre publiques leurs idées politiques et se mesurer les un-e-s aux autres dans le débat politique. Grâce à l'engagement de Simonetta Sommaruga et de Johann Schneider-Ammann, deux conseillers fédéraux ont participé en direct à la discussion politique avec les jeunes. La disponibilité de politicien-ne-s au niveau national à s'engager dans des projets du CSAJ témoigne du sérieux de notre travail dans les domaines de l'information, de la coordination et de la défense d'intérêts, ainsi que du soin accordé à notre réseau.



Le CSAJ reste, à l'avenir aussi, le porte parole de la jeunesse. Nous aimerions ici exprimer notre énorme gratitude envers toutes celles et ceux qui nous soutiennent, les bénévoles, collaborateurs, collaboratrices et partenaires. Grâce à vous, les jeunes et leurs organisations possèdent un lobby au niveau politique.

Vous trouverez des informations plus détaillées sur nos activités en consultant notre site internet entièrement reconçu: www.csaj.ch. Il nous reste à vous souhaiter une bonne lecture de notre rapport d'activité et nous nous réjouissons des prochaines occasions de collaborer avec vous dans l'intérêt de la jeunesse!

Cordiales salutations,

Nicole Cornu
Co-présidente du CSAJ

Axel Marion
Co-président du CSAJ

Le CSAJ en bref

Le Conseil suisse des activités de jeunesse (CSAJ) est l'organisation faitière d'environ 65 organisations de jeunesse de Suisse et représente leurs intérêts auprès des administrations, au sein des organes politiques et auprès de la population. Le CSAJ a été créé en 1933.

Le centre de compétences pour la politique de l'enfance et de la jeunesse

La politique de l'enfance et de la jeunesse est l'activité principale du CSAJ. Il s'engage également pour l'égalité des chances et soutient de manière générale la promotion de la santé. Le CSAJ se compose d'environ 120 bénévoles et de 17 collaboratrices et collaborateurs salariés, est indépendant au niveau confessionnel et des partis et n'est pas orienté vers le profit.

La participation : les jeunes ont droit à la parole et endossent des responsabilités

Le CSAJ est actif au sein des organes les plus importants en tant qu'expert et s'engage au niveau cantonal, national et international pour que les jeunes puissent participer à la vie et aux décisions politiques.

Le travail bénévole devient toujours plus important

Le CSAJ s'engage pour que le travail bénévole obtienne une meilleure place en politique et au niveau de la société. En 1991, l'introduction d'une semaine de congé-jeunesse a pu avoir lieu. Le dossier bénévolat et le livret de formation sont par la suite devenus des standards pour les certificats de travail bénévole.



Le travail politique du CSAJ



En 2011, le CSAJ a pris position par rapport à divers thèmes et affaires politiques dans ses domaines d'activité :

Domaine participation et politique nationales :

- Loi fédérale concernant l'encouragement des activités de jeunesse extrascolaires

Domaine promotion et politique de la santé :

- Prise de position sur l'initiative parlementaire concernant les heures d'ouverture des magasins de stations-service
- Participation à la conférence de presse sur la conférence fédérale sur la prévention du tabagisme
- Lobbying à l'occasion de la rencontre de l'intergroupe parlementaire Enfants et adolescents sur le sujet de la loi sur la prévention
- Réseautage et lobbying dans le cadre de la Coordination politique des addictions CPA, comme au sein de „l'Alliance pour la santé en Suisse“ pour la loi sur la prévention

Domaine société et politique sociale :

- Convention internationale relative aux droits des personnes handicapées
- Arrêté fédéral sur la création d'un fondement constitutionnel pour des prescriptions de prévention des infractions contre les enfants, les jeunes et d'autres groupes de personnes particulièrement vulnérables, ainsi que la loi fédérale sur l'interdiction d'exercer une activité, l'interdiction de contact et l'interdiction géographique
- Initiative parlementaire sur un article constitutionnel pour une politique en faveur de la famille.

L'ensemble des prises de position et autres documents relatifs à l'engagement politique du CSAJ est disponible au téléchargement sur: www.sajv.ch/fr/politique/positionen/.

Le CSAJ est l'initiateur ou a collaboré à la création de :

- BBC+ (Bodensee Benelux Cooperation)
- Association faitière des organisations d'échanges de jeunes Intermundo
- Coalition pour une politique efficace de l'enfance et de la jeunesse
- Conférence des délégués cantonaux à la promotion de l'enfance et de la jeunesse CPEJ
- Fédération Suisse des Parlements de Jeunes FSPJ
- Fondation pour la jeunesse suisse Général Guisan
- Fondation de la carte des jeunes Euro26
- Formation pour animateurs socioculturels, Haute Ecole de Lucerne HSLU
- Agence de presse pour les questions de l'enfance KINAG (aujourd'hui Lobby d'enfants Suisse)
- Forum européen jeunesse YFJ
- Forum bénévolat
- Groupe parlementaire pour les questions d'enfance et de jeunesse
- Jeunesse pour l'Europe (aujourd'hui Youth in Action YIA)
- Consultation et service pour la prévention des abus sexuels « mira »
- Plateformes d'internautes www.ciao.ch / www.tschau.ch
- Réseau suisse des droits de l'enfant

En 2011, le CSAJ a aussi été représenté au / à la :

- Advisory Council on Youth du Conseil de l'Europe
- Alliance pour la santé en Suisse
- Association Suisse-ONU ASNU
- Coalition Education des organisations non-gouvernementales
- Comité consultatif pro clima de la Poste Suisse
- Comité consultatif du Programme national Alcool de l'Office fédéral de la santé publique OFSP
- Comité consultatif du Programme national Protection de la jeunesse face aux médias et compétences médiatiques de l'Office fédéral des assurances sociales OFAS
- Comité consultatif Youth in Action
- Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse CFEJ
- Commission fédérale pour la prévention du tabagisme CFPT
- Communauté nationale de travail politique de la drogue CPD
- Conseil International des Organisations de Jeunesse francophones CIJEF
- Coordination ONG Suisse après Pékin

- Fondation pour la jeunesse suisse Général Guisan
- Forum européen jeunesse YFJ
- Forum Helveticum
- Groupe d'experts du fonds dépendant du crédit destiné à l'encouragement des activités de jeunesse de l'Office fédéral des assurances sociales OFAS
- Groupe d'experts promotion de la santé, Santé publique Suisse,
- Public Health Schweiz, Fachgruppe Gesundheitsförderung
- Groupe de pilotage du projet „paysages de l'éducation“ de la Jacobs Foundation
- Réseau suisse Santé et activité physique Hepa.ch

Le CSAJ entretient des contacts réguliers avec le / la :

- Association faitière suisse de l'animation jeunesse en milieu ouvert (AFAJ)
- Commission fédérale pour les problèmes liés à l'alcool
- Commission fédérale pour les questions liées aux drogues
- Commission fédérale pour les questions de migration
- Commission jeunesse de l'Union syndicale suisse (USS)
- Commission suisse pour l'UNESCO
- Conférence des délégués cantonaux à la promotion de l'enfance et de la jeunesse (CPEJ)
- Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS)
- Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)
- Conseil fédéral
- Département fédéral des affaires étrangères (DFAE)
- Direction Jeunesse du Conseil de l'Europe
- Direction du développement et de la coopération (DDC)
- Fédération des associations des retraités et de l'entraide en Suisse (FARES)
- Fédération Suisse des Parlements de Jeunes (FSPJ)
- Fondation ch
- Infoclic.ch – Promotion de l'enfance et de la jeunesse en Suisse
- Office fédéral des assurances sociales (OFAS)
- Office fédéral de la santé publique (OFSP)
- Office fédéral des migrations (OFM)
- Parlement Suisse
- Promotion Santé Suisse
- Réseaux cantonaux pour l'animation jeunesse en milieu ouvert

Comité et secrétariat général du CSAJ

Après de nombreux changements au sein du personnel du secrétariat général en 2010, l'année 2011 est restée très stable sur ce plan. Une équipe composée de vieux loups et de forces nouvelles a ainsi pu mettre en œuvre d'importantes réformes structurelles. Celles-ci étaient centrées sur le processus de développement de l'organisation, entrepris en 2010 et qui a mené, fin 2011, à la suppression de certains domaines thématiques et à la mise en place d'un nouvel organigramme pour le secrétariat général. Le but de ce processus est de cadrer plus clairement le travail du CSAJ sur le plan thématique et d'engager, à l'avenir, les ressources disponibles de manière plus efficiente. La dernière étape de ce processus de développement, à savoir l'introduction de la nouvelle structure de l'organisation, sera franchie au cours du premier semestre 2012.

Un autre travail d'Hercule aura été l'introduction du nouveau mode de présentation des comptes pour ONGs, le „Swiss GAAP RPC“. Ce standard a été utilisé pour la première fois en 2011. Après une phase d'adaptation, ce système est désormais bien établi et apprécié pour la transparence avec laquelle il fait apparaître l'affectation des moyens provenant des divers bailleurs de fonds. Une commission du personnel chargée de représenter les collaborateurs et collaboratrices a en outre été créée par le CSAJ en 2011. Pour toute modification de la convention de l'organisation, la direction du CSAJ la consulte désormais et peut ainsi mieux prendre en considération les préoccupations de ses employé-e-s.

Tous ces défis demandent beaucoup de patience et d'énergie de la part du comité et des collaborateurs et collaboratrices. Pendant ce temps, la Session des jeunes a fêté ses 20 ans avec le débat politique de rue „PolitBuskers“, la phase pilote du projet „Speak Out!“ s'est terminée avec succès et une plus grande ouverture interculturelle dans le cadre des activités des organisations de jeunesse a été amorcée. Une plus-value a été générée pour les organisations membres grâce au réaménagement total du site web du CSAJ et à l'élargissement de l'offre de prestations: celle-ci comprend maintenant aussi des formations gratuites d'une demi-journée. Le succès du premier cours consacré à la recherche de fonds témoigne de l'avantage que les organisations membres peuvent tirer au quotidien du savoir-faire du CSAJ.

Enfin, l'année 2011 a aussi été placée sous le signe du déménagement du CSAJ. Vous nous trouverez dorénavant dans de magnifiques bureaux situés dans le Mattequartier de Berne. Passez simplement, nous vous accueillerons volontiers pour une petite tasse de café!

Contact: Andreas Tschöpe, secrétaire général, andreas.tschoepe@csaj.ch

Communication: le CSAJ s'investit dans la toile

En 2011, dans le cadre de la mise en œuvre de sa stratégie de communication, le CSAJ a déplacé la priorité en matière de communication vers l'internet. Il a intensifié de manière ciblée sa présence et son influence dans les réseaux sociaux. Sur Facebook (www.facebook.com/sajv.csaj.fsag), il entretient le dialogue avec les jeunes et les adultes alors que Twitter (twitter.com/SAJV_CSAJ_FASG) lui permet entre autre de se mettre en réseau avec des journalistes et des politicien-ne-s et d'entrer en échange sur les sujets qui les intéressent. Utilisez votre réseau privilégié pour entrer en contact avec nous!

La pièce maîtresse de cette présence en ligne du CSAJ reste cependant son site web (www.csaj.ch), dont la nouvelle mouture a été mise en ligne précisément à l'occasion de la journée de la jeunesse, le 12 août 2011. Cette nouvelle plateforme offre une vue d'ensemble claire, actuelle et attractive du CSAJ, tout en se tournant résolument vers l'avenir. Les chiffres témoignent du succès rencontré par le nouveau site web auprès de son public: le nombre de visiteurs et en particulier le temps passé sur le site ont nettement augmenté. Plus de personnes s'informent donc de manière plus approfondie sur notre travail en faveur de la jeunesse par le biais du site.

Mais le CSAJ ne s'est pas reposé sur ses accomplissements: l'année 2011 a été l'occasion pour lui de poursuivre son adaptation aux changements galopants des comportements d'une grande partie de la population dans les domaines de la communication et des médias. La politique et la stratégie „Social Media“ qui ont été introduites constituent la base sur laquelle le réseau du CSAJ pourra s'étendre à l'avenir de manière ciblée et systématique. Elle vise à nous rendre plus efficaces dans la diffusion de contenus aux groupes cibles concernés et à occuper ainsi, avec d'autres organisations, un rôle de pionnier dans le domaine des activités de jeunesse extrascolaires.

La frontière entre la communication en ligne et les relations médias classiques se brouille de plus en plus. Les réseaux sociaux prennent de plus en plus d'importance et le CSAJ s'efforce d'intégrer cette nouvelle dimension dans son travail de relations médias. Ce ne sont que des premiers pas et le travail médiatique du CSAJ ne mérite encore que partiellement la mention 2.0. Le potentiel a cependant été reconnu par le CSAJ et davantage d'efforts seront consentis en 2012 pour en profiter. Quoi qu'il en soit, l'efficacité du travail médiatique en 2011 a montré qu'on est en bonne voie. Que ce soit de manière classique ou avec les moyens nouveaux, le CSAJ a été très présent dans les médias, en particulier dans le débat autour de la loi sur l'encouragement de l'enfance et la jeunesse, avec des reportages sur l'année du bénévolat et avec ses projets comme la Session des jeunes ou Youth Rep. L'ensemble des communiqués de presse peut être consulté sur www.sajv.ch/fr/medias/communiques-de-presse/. Une revue de presse peut en outre être commandée auprès du secrétariat général du CSAJ.

Contact: communication@sajv.ch

Domaine politique et participation nationales

Les enfants et les jeunes ont leur mot à dire

Révision totale de la loi sur l'encouragement des activités de jeunesse extrascolaires

Au cours de l'année 2011, le CSAJ a poursuivi son activité de lobby dans le cadre de la révision totale de la loi sur l'encouragement des activités de jeunesse extrascolaires (LEEJ). L'objectif primordial était que les chambres acceptent la modification de la loi et, par là, principalement l'ancrage plus conséquent de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) en tant que point de convergence des politiques de jeunesse au niveau de l'administration. Le CSAJ visait plus particulièrement à faire changer certains articles de la loi qui mettaient en péril l'existence d'organisations de jeunesse de plus petite taille mais à caractère innovant, ou qui pouvaient conduire à une fuite des moyens financiers vers les cantons et communes.

Le CSAJ a pu compter, pour ce travail de lobby, sur l'étroite collaboration des trois organisations membres que sont le mouvement scout, les Jubla et les Unions chrétiennes suisses. Cette collaboration a permis d'obtenir que de nombreux et nombreuses parlementaires soumettent des requêtes au nom des organisations de jeunesse dans les commissions ou en plénière. Le CSAJ assume aussi la direction de la coalition pour une politique suisse efficace de l'enfance et la jeunesse (Association faîtière suisse pour l'animation jeunesse AFAJ, Lobby des enfants, Pro Juventute).

La modification de la loi fut finalement adoptée par les deux chambres en automne 2011. Le refus, par le Conseil national, d'une demande émanant d'une commission et concernant la diminution des compétences de l'OFAS a pu être obtenu. Par contre, le CSAJ et les parlementaires qui lui sont proches n'atteignirent pas l'objectif d'une meilleure prise en compte des organisations de jeunesse de petite taille et d'une mise à l'écart des cantons et des communes. Pour cette raison, dès la fin de l'année 2011, le CSAJ a conseillé diverses petites organisations membres sur les possibilités qu'elles auraient, à partir de l'entrée en vigueur de la nouvelle LEEJ en 2013, pour obtenir des moyens financiers.

Intergroupe parlementaire enfance et jeunesse

Avec l'intergroupe parlementaire enfance et jeunesse, le CSAJ prévoit d'entrer en contact de manière ciblée avec les parlementaires investis dans les questions liées à la jeunesse et d'entretenir son réseau politique. Dans ce but, 3 à 4 réunions par année ont lieu généralement pendant les sessions. Dirigé depuis 2008 par la conseillère nationale Viola Amherd (PDC, VS) et Chantal Galladé (PS, ZH), cet intergroupe s'est réuni à deux reprises en 2011. Aucune réunion n'a eu lieu pendant le deuxième semestre en raison des élections fédérales. Les sujets abordés lors des deux réunions étaient „la violence domestique et les enfants“ ainsi que la loi sur la promotion de la santé et sur la prévention.

Contact: politique@csaj.ch

Liens: www.sajv.ch/fr/politique/domaines-de-travail/politique-de-la-jeunesse/



20e Session fédérale des jeunes: « Chaque vote compte ! »

La Session des jeunes 2011 a marqué les 20 ans d'existence de cet événement politique, le plus important événement de jeunesse de Suisse. A cette occasion, la Session des jeunes s'est offert un nouveau logo et une identité visuelle rafraîchie sur internet. Elle a en outre accordé une grande attention aux élections fédérales d'octobre 2011 afin de favoriser l'éducation à la citoyenneté et la participation des jeunes aux votations.

L'édition anniversaire de la Session fédérale des jeunes s'est déroulée pour la première fois sur quatre jours au lieu de trois. De plus, trois rencontres régionales ont eu lieu à Zürich, Bellinzone et Fribourg, ainsi que le rassemblement national à Berne. Le programme politique habituel a été complété, le samedi soir au Bierhübeli de Berne, par une fête d'anniversaire de l'événement à laquelle furent invités d'ancien-ne-s participant-e-s, des conseillères et conseillers nationaux ainsi que des partenaires. Cette célébration a permis de porter un regard enjoué sur les 20 ans d'histoire de la Session des jeunes.

Afin de pouvoir faire le lien avec les élections fédérales du 23 octobre, la Session des jeunes a été avancée au début du mois de septembre. La devise „chaque voix compte“ a été choisie pour aborder la question des élections fédérales de manière ludique. La possibilité de s'assurer une place à la Session des jeunes par le biais d'une élection en ligne a motivé environ 150 jeunes à se porter candidats et permis de toucher plusieurs milliers de jeunes au total. Le point culminant de cet événement anniversaire s'est déroulé au centre ville de Berne samedi après-midi sous l'appellation Politbuskers: une série de manifestations lors desquelles 43 jeunes candidat-e-s au Conseil national ou des Etats ont pu entrer en contact avec les participant-e-s à la Session des jeunes, des personnalités politiques dont le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann et avec le public.

Le succès était au rendez-vous pour cette édition anniversaire centrée sur les élections parlementaires. Du point de vue financier, la Session des jeunes a cependant été mise face à un important défi. Grâce à une recherche de fonds intensive, près de CHF 300'000.- ont pu être récoltés auprès de tiers. Les dépenses ayant malgré tout dépassé ce montant, le CSAJ a dû engager CHF 68'000 de ses propres moyens dans le financement de l'événement.

Les effets positifs de la Session des jeunes 2011 étaient les suivants: plus de 330 jeunes se sont inscrits, 200 d'entre eux ont été retenus sur la base de critères d'appartenance cantonale, de sexe, de niveau de formation, d'âge et de langue, et purent participer quatre jours durant à un processus de formation de l'opinion politique. Dix propositions en résultèrent, qui furent transmises au président du Conseil national, M. Jean-René Germanier, et qui sont maintenant traitées par les instances politiques concernées. Le discours d'ouverture de la Session des jeunes 2011 a été prononcé par Mme la Conseillère fédérale Simonetta Sommaruga, environ 20 expert-e-s thématiques ainsi que 9 conseillères et conseillers nationaux et des Etats et 13 politicien-ne-s régionaux se sont impliqués dans la manifestation. Celle-ci a été rendue possible grâce aux 17 membres du comité d'organisation, aux 18 membres du forum de la Session des jeunes et à 35 membres du staff qui ont fourni au total 19'000 heures de travail bénévole.

Contact: info@sessiondesjeunes.ch

Lien: www.sessiondesjeunes.ch



Domaine politique et participation internationales

Les jeunes suisses sur la scène internationale

Collaboration au sein des structures européennes

Au niveau européen, les objectifs du CSAJ sont d'une part le renforcement de son influence sur les acteurs de la politique de jeunesse européenne et d'autre part la représentation de ses organisations membres et de la jeunesse suisse en Europe.

En 2011, le CSAJ a été particulièrement actif au sein du forum jeunesse européen (YFJ). Le YFJ est la faîtière des organisations de jeunesse nationales et des structures européennes liées à la jeunesse. Il s'agit par conséquent de l'interlocuteur principal en ce qui concerne la jeunesse auprès du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne. Les deux déléguées européennes du CSAJ, Steffi Krauer et Sarah Schweingruber, ont représenté le CSAJ lors des deux journées de YFJ à Anvers et Braga ainsi qu'aux deux rencontres avec les autres Conseils de jeunesse nationaux à Londres et Vienne.

De plus, le CSAJ a siégé au sein de l'Advisory Council du Conseil de l'Europe en 2010 et 2011. Steffi Krauer et le membre du comité Vladimir Schwager ont pris part aux deux séances annuelles à Strasbourg et à Budapest. L'Advisory Council est l'organe qui conseille le Conseil de l'Europe sur les questions liées à la jeunesse. Il se compose de trente représentant-e-s d'organisations de jeunesse. En collaboration avec des représentants des gouvernements, cet organe formule des recommandations à l'intention du comité des ministres du Conseil de l'Europe en matière de programme et de budget. On regrette cependant que le CSAJ ne siège plus au sein de l'Advisory Council lors de la prochaine période de deux ans. Lors d'une élection en bloc, le candidat du CSAJ, comme tous les autres candidat-e-s des pays partenaires du CSAJ, n'ont en effet pas été élu-e-s.

Le CSAJ a également permis à ses collaborateurs et collaboratrices, membres du comité et autres jeunes bénévoles de participer à onze conférences européennes au total. Les sujets abordés lors de ces conférences étaient notamment l'intégration des jeunes, les droits humains, le développement durable ou le chômage chez les jeunes. Les apports et connaissances du CSAJ ont été très appréciés dans ce contexte.

La jeunesse à l'ONU: Youth Rep

La réalisation du projet Youth Rep est assurée par le CSAJ depuis 2003 en collaboration avec le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). Son but est de donner à la jeunesse suisse une voix au sein de l'ONU et de sensibiliser les jeunes en Suisse au travail de l'ONU. CHF 10'000.- ont été mis à disposition par le DFAE en 2011 pour permettre à des jeunes Suisses de participer à l'Assemblée générale de l'ONU en compagnie de la délégation suisse. Le CSAJ a investi CHF 20'000.- supplémentaires

pour le travail de sensibilisation en Suisse. C'est notamment grâce au soutien de la fondation Mercator Suisse que ce travail a été rendu possible. En 2011, Nasma Dasser, Oliver Felix et Jonas Hertner ont été élus Youth Rep. Ils ont pris part à sept conférences de l'ONU à New York, Genève et Paris: à la Commission on Social Development, la Commission on the Status of Woman, au Conseil des droits de l'homme, à la conférence annuelle d'ECOSOC, au High Level Meeting on Youth ainsi qu'à l'Assemblée générale des Nations Unies et celle de l'UNESCO.

Mais les trois Youth Rep ont également engagé leurs forces dans la sensibilisation et l'information des jeunes Suisses, en organisant plusieurs manifestations au „Palais des Nations“ à Genève ainsi que dans différents établissements scolaires. Le CSAJ a en outre organisé un „UN Advocacy Meeting“ à Genève en juillet, auquel ont participé environ vingt délégué-e-s jeunesse de plusieurs pays européens. Cette rencontre a permis de fixer des objectifs communs et de préparer la participation à l'Assemblée générale de l'ONU. Le CSAJ en a profité pour se profiler au sein du Youth Forum Jeunesse.

Une „assemblée fédérale de la jeunesse à l'ONU“, à laquelle ont participé 120 jeunes, a été organisée en 2011 par le CSAJ en collaboration avec les organisations JUNES et foraus. Un discours y a entre autre été prononcé par l'ancien conseiller fédéral Joseph Deiss en sa qualité de président de l'Assemblée générale de l'ONU. A cette occasion, le CSAJ a pu placer dans les médias les sujets qui occupent les Youth Rep ainsi que l'assemblée de la jeunesse à l'ONU.



Commission internationale

Le but de la commission internationale est de favoriser l'échange entre organisations membres sur les questions internationales. Elle se composait en 2011 de dix représentant-e-s d'organisations membres du CSAJ, de deux délégués-es européens-nes et des six Youth Rep des années 2010 et 2011. Les trois séances qui ont eu lieu étaient avant tout consacrées à l'engagement au niveau européen, aux activités internationales des membres de la commission internationale et au projet Youth Rep.

Contact: international@csaj.ch

Liens: www.youthrep.ch
www.sajv.ch/fr/politique/domaines-de-travail/cooperation-internationale/
www.youthforum.org

Coopération au développement

Le programme „Youth for development“ du CSAJ a pour objectif de soutenir des projets et initiatives pour et par des jeunes dans le domaine de la coopération au développement. Il a notamment offert à des jeunes en Suisse et à l'étranger la possibilité de s'engager dans des projets de développement et a sensibilisé des jeunes en Suisse aux enjeux du développement. Grâce à l'implication financière de la Direction au développement et à la coopération (DDC), le CSAJ a ainsi pu soutenir divers projets et activités d'information dans le cadre des projets Sud et Est.

Projet Sud

Le projet Sud était un projet pilote de trois ans (2009-2011), dont l'intention était de favoriser la participation des jeunes en Afrique, Asie et Amérique latine, ainsi que de sensibiliser les jeunes en Suisse aux questions de la coopération au développement et d'encourager les échanges entre les jeunes en Suisse et dans les pays du sud. Un total de CHF 102'000.- a été engagé dans ces projets.

Au printemps, une formation à l'intention des organisations de jeunesse a été organisée sur le thème des partenariats globaux en lien avec les objectifs du millénaire pour le développement (objectif no 8). Puis, en automne, deux tables rondes ont eu lieu sur les droits humains et sur les possibles contributions de la jeunesse à la réalisation des objectifs du millénaire. Les compétences des personnes responsables des projets de coopération au développement au sein des organisations de jeunesse ont pu être renforcées grâce à ces formations. Dans le cadre de l'échange de savoirs entre organisations de jeunesse, neuf jeunes ont pu réaliser des stages et prendre part à des conférences internationales. Parmi eux, quatre jeunes du Cameroun, du Gabon, du Pérou et du Bangladesh ont fait un stage de deux mois en Suisse. Trois jeunes Suisses se sont rendus pour un séjour de même durée au Cameroun, au Bangladesh et au Pérou,



et deux autres ont participé à des conférences sur le développement au Cap Vert et en Indonésie. Le séjour des stagiaires apporta de la gaieté dans les locaux et dans le quotidien du CSAJ!

Le comité a décidé en 2011 de ne pas poursuivre le projet Sud au-delà de la phase pilote. Ceci s'explique d'abord par le fait que la DDC ne souhaitait pas maintenir la structure existante pour le projet Sud, mais également par le fait que le comité estimait que la poursuite des activités dans le domaine „coopération au développement avec le sud“ ne constituait pas une priorité dans le cadre du développement de l'organisation. Pour l'engagement sur le plan international, l'accent doit être mis davantage sur la politique européenne et l'ONU.

Projet Est

Depuis vingt ans déjà, le CSAJ et la DDC soutiennent, avec le „projet Est“, des initiatives locales et encouragent les organisations de jeunesse en Suisse à réaliser des projets communs avec des organisations de jeunesse en Europe du sud-est et en Moldavie. De cette manière, huit projets ont été soutenus en 2011 pour un total de CHF 65'000.-, en Bosnie-Herzégovine, au Kosovo, en Macédoine, au Monténégro et en Serbie.

Deux nouveaux objectifs ont été définis pour la nouvelle période contractuelle 2011-2013: premièrement le CSAJ, en tant que centre de compétences pour la politique de jeunesse, doit renforcer les compétences des collaborateurs et collaboratrices des organisations de jeunesse des Balkans occidentaux et favoriser leur mise en réseau. Deuxièmement, il s'agit pour le CSAJ d'entrer en contact, en Suisse, avec des organisations de jeunes issus des Balkans occidentaux et d'encourager ceux-ci à coopérer avec les organisations de jeunesse dans leurs pays d'origine, par exemple à travers un projet dans le cadre du „projet Est“.

Dans cette optique, le CSAJ a organisé pour la première fois en septembre une rencontre d'une semaine à laquelle ont participé des organisations de jeunesse d'Albanie, de Bosnie-Herzégovine, du Kosovo, de Macédoine, du Monténégro et de Serbie. Des sujets comme l'éducation à la paix, la communication non-violente, la lutte contre la corruption ou la gestion de projet ont été traités dans le cadre du séminaire. Cette rencontre, qui a eu lieu dans les montagnes du Kosovo, a pleinement rempli sa fonction et a permis au CSAJ de nouer des contacts.

Par ailleurs, en 2011 le CSAJ est entré en contact avec des jeunes issus des Balkans et vivant en Suisse. Cela n'a pas été facile, vu que ces jeunes sont encore peu structurés en organisation. Quelques rencontres ont cependant déjà eu lieu.

Contact: international@csaj.ch

Liens: www.sajv.ch/fr/projets/projet-sud/ www.sajv.ch/fr/projets/projet-est/



Domaine engagement bénévole

Reconnaître et promouvoir les réalisations des jeunes



En 2011, le travail du domaine Engagement bénévole a été placé entièrement sous le signe de l'année européenne du bénévolat. L'objectif que le CSAJ s'était fixé pour cette année particulière était d'attirer l'attention sur la reconnaissance de l'engagement bénévole et de l'acquisition de compétences qui en dépend. Plusieurs mesures ont été mises en œuvre pour atteindre cet objectif. L'événement phare, dans ce contexte, aura été le laboratoire d'idées re:connaissances, organisé les 27 et 28 octobre par le CSAJ en collaboration avec Intermundo, la faitière des organisations d'échange. Ce laboratoire avait pour but de générer des idées pour une meilleure reconnaissance des compétences acquises dans le cadre du bénévolat et des échanges de jeunes. Les sept meilleures idées ont été retenues dans une brochure. Lors d'une rencontre de suivi, cinq de ces idées ont été choisies et sont maintenant traitées par diverses organisations. Le CSAJ et Intermundo se consacrent aux deux questions suivantes: „aider les jeunes à réfléchir sur eux-mêmes“ et „promotion du dossier bénévolat“. Le sujet a touché plus que les 100 participants au laboratoire. Des partenariats ont aussi pu être conclus avec de nombreuses fondations. Un surplus de recettes de CHF 30'000.- a ainsi pu être dégagé par rapport à un budget de CHF 145'000.-. Il a été convenu avec les bailleurs de fonds que ce montant serait consacré à la suite du développement des idées retenues.

Le CSAJ s'est également engagé dans le secteur économique en faveur d'une meilleure reconnaissance des compétences acquises par les jeunes dans le cadre de leurs activités bénévoles. Ainsi, Coop et Migros, qui comptent parmi les plus importants employeurs en Suisse, ont été interpellés pour entrer en dialogue avec le CSAJ sur ce sujet. Chez Coop, qui a manifesté de l'intérêt pour un échange, une rencontre très stimulante a eu lieu avec le responsable du personnel autour des questions de reconnaissance, mais aussi de promotion du bénévolat auprès des collaborateurs et collaboratrices.

Des interviews filmées ont également été réalisées avec des personnalités publiques sur la question de l'acquisition de compétences dans le cadre des activités bénévoles (coûts CHF 10'000.-) et lors de l'assemblée des délégué-e-s du CSAJ, un document de positionnement sur l'engagement bénévole a été adopté. La réactualisation du dossier bénévolat reste malheureusement en chantier, malgré l'engagement actif du CSAJ au sein du Forum bénévolat.

Un projet pilote de promotion du congé jeunesse a été démarré en 2011 en Suisse romande et a déjà résulté en un accroissement de 15% de la fréquentation du site web www.conge-jeunesse.ch. En réaction à notre communiqué de presse, les médias (journaux, radio et TV) ont largement repris le sujet. Les coûts engendrés (CHF 13'000.-) ont principalement été pris en charge par la Loterie Romande.

Contact: benevolat@csaj.ch

Liens: www.sajv.ch/fr/politique/positionnements/positions-benevolat/
www.reconnaissances.ch
www.reconnaissances.ch/film (Film acquisition de compétences)
www.forum-benevolat.ch
www.sajv.ch/media/medialibrary/2011/09/flyer-conj-jeun_f.pdf
(dépliant congé jeunesse)



Domaine promotion de santé et politique de santé

Promouvoir la santé pour et par les enfants et les jeunes

L'objectif du CSAJ est resté, en 2011, d'assurer sa fonction de faïtière et de porte parole de la jeunesse dans le domaine de la promotion de la santé en fournissant du travail médiatique, en publiant des prises de position et en agissant sur la mise en réseau. Les résultats furent très satisfaisants. Le CSAJ s'est engagé à plusieurs niveaux pour la santé des enfants et des jeunes: en s'engageant pour une libéralisation des heures d'ouverture des stations-service qui tiennent compte des questions de protection de la jeunesse, pour l'ancrage de la prévention et la promotion de la santé dans une loi fédérale adaptée et pour une prévention du tabagisme sensible à la jeunesse. Les moyens nécessaires à cet engagement politique ont été obtenus de la part de l'Office fédéral de la santé publique dans le cadre d'un contrat. Le CSAJ a couvert par ses propres moyens le déficit se montant à CHF 7'500.- pour l'année 2011. En plus de ses efforts nationaux en faveur de la promotion de la santé des enfants et des jeunes, le CSAJ s'est engagé en 2011 au niveau européen: en septembre, il a organisé, avec le soutien du programme Jeunesse en Action et pour un montant de CHF 14'000.-, une rencontre européenne réunissant les responsables de la santé dans les organisations de jeunesse. Cet événement s'est soldé par un succès pour le CSAJ, puisque qu'un échange important a eu lieu entre les partenaires européens et que les étapes suivantes pour une mise en réseau européenne dans le domaine jeunesse et santé sont déjà planifiées.

Outre ses activités dans le domaine de la politique de la santé, le CSAJ s'est engagé activement, dans le cadre du Programme national alcool (PNA) de l'Office fédéral de la santé publique, pour la réalisation d'un manuel pour la prévention des abus d'alcool au sein des organisations de jeunesse. Celui-ci a été conçu en collaboration avec la Croix bleue, prévention et promotion de la santé et proception.ch, et sera disponible dès début 2012 sous forme d'un site web en deux langues. La majeure partie du budget de CHF 63'000.- a été prise en charge par le PNA mentionné plus haut, alors que divers bailleurs de fonds ont permis de couvrir les CHF 7'000.- restants.

Voilà – promotion de la santé au sein des organisations de jeunesse

En Suisse, Voilà est un des projets les plus anciens dans le domaine de la promotion de la santé et de prévention des dépendances chez les enfants et les jeunes. Il fait partie des prestations offertes par le CSAJ à ses organisations membres. A travers de formations adressées aux moniteurs et monitrices et la mise en œuvre des éléments appris dans le cadre de camps de vacances, Voilà vise à renforcer le bien-être psychique, physique et social des enfants et des jeunes. Malgré son âge, Voilà reste une offre très attractive et importante pour les organisations de jeunesse: en 2011, environ 1'000 jeunes et jeunes adultes ont profité des formations sur la promotion de la santé au sein des organisations de jeunesse. L'objectif annuel de Voilà en 2011, à savoir de promouvoir les compétences face au risque et aux états d'ivresse, a été largement atteint.



Au printemps et en automne 2011, les programmes cantonaux de Voilà, gérés bénévolement, ont proposé aux moniteurs et monitrices de nombreux modules de formation sur le sujet des compétences face au risque et aux états d'ivresse. Les connaissances acquises ont ensuite été intégrées par les moniteurs et monitrices grâce à des moyens créatifs dans environ 300 camps de vacances et ont ainsi permis de renforcer les compétences face au risque et aux états d'ivresse, et par conséquent, la santé de plus de 13'000 enfants et jeunes. La réalisation de cet objectif a nécessité, de la part de Voilà, des moyens financiers à hauteur de CHF 130'000.-. La recherche de fonds a permis d'obtenir 20'000.-, alors que le soutien restant a été obtenu de la part des deux Offices fédéraux de la santé publique OFSP et des assurances sociales OFAS (formation de jeunes moniteurs).

Diverses tâches liées à Voilà ont été assumées par des collaborateurs et collaboratrices bénévoles des groupes spécialisés de Voilà. Les différents programmes cantonaux de Voilà ont, par exemple, été mis en réseau à travers diverses activités et un cahier méthodologique a été élaboré pour l'auto-évaluation des programmes cantonaux. La recherche de collaborateurs et collaboratrices bénévoles pour Voilà s'est avérée de plus en plus difficile au cours de ces dernières années. C'est pourquoi un processus a été engagé en automne 2011 pour donner une nouvelle structure à Voilà. Celui-ci devrait aboutir en mars 2012 et permettre de réduire la charge sur les programmes cantonaux.

Voilà Romandie

Fin 2011, la phase pilote de Voilà Romandie a abouti, couronnée de succès. Son but était de renforcer l'offre en matière de promotion de la santé dans les organisations de jeunesse en Suisse romande. Les éléments suivants témoignent de la réussite: le groupe de travail créé en 2010 s'est penché, en 2011 sur la nouvelle édition du classeur de jeux de JV (outils pratiques du programme cantonal Voilà Vaud). Dès 2012, le nouveau classeur sera imprimé et mis à disposition des personnes concernées pour être utilisé. Par ailleurs, des supports de communication spécifiques à Voilà en Suisse romande ont été conçus et imprimés, ce qui permet de poursuivre la promotion de ce projet en Suisse romande. Voilà Romandie a connu un autre succès avec la création d'un programme cantonal à Fribourg, où la première formation adressée aux moniteurs et monitrices a déjà eu lieu en automne 2011. Pour la réalisation de ces travaux, Voilà Romandie disposait d'un budget de CHF 130'000.-, desquels un surplus de CHF 66'000.- a pu être dégagé. Celui-ci s'explique d'une part par les recettes générées par le projet l'année précédente et d'autre part par le fait que certains travaux coûteux ne seront réalisés qu'en 2012, comme l'impression du classeur de jeux, par exemple.

Contact: sante@csaj.ch

Liens: www.voila.ch
www.sajv.ch/fr/politique/domaines-de-travail/promotion-de-la-sante/



Domaine société et politique sociale

Égalité des chances pour tous les jeunes

Speak out!

Le but du projet Speak Out! est de permettre aux mineurs migrants non-accompagnés (MNA) de se faire entendre et de donner ainsi un caractère participatif à leur séjour en Suisse. En 2011, la dernière année de la phase pilote, les résultats ont atteint un niveau très réjouissant. Vingt mineurs non-accompagnés ont pris part très activement à plus de neuf activités différentes: ils ont prononcé un discours au symposium sur l'asile, ont rencontré la vice-directrice de l'Office fédéral de la migration, mis sur pied une pièce de théâtre sur les conditions de séjour en Suisse, organisé un tournoi de foot, pris part à la Session des jeunes, réalisé un clip vidéo sur le projet, participé à des camps de vacances d'organisations membres du CSAJ, etc. De cette manière, les préoccupations exprimées par les participant-e-s ont pu être transmises à des partenaires importants ainsi qu'à de nombreux jeunes Suisses. Un important travail de sensibilisation a été réalisé, avec un accent particulier sur le droit de tous les enfants et les jeunes en Suisse à la participation. Il faut relever tout particulièrement l'engagement incomparable et la motivation des participant-e-s comme l'intérêt des personnes qui ont rencontré les MNA. Le bilan positif de l'évaluation (interne et externe) permet au CSAJ de poursuivre le projet en 2012 en tenant compte des éléments acquis au cours de la phase pilote.

Les dépenses liées à ce projet se montent à CHF 104'000.- environ et ont pu être couvertes grâce au soutien d'Oak Foundation, de la Commission fédérale pour les questions de migration, du Haut-commissariat de l'ONU pour les réfugiés, du Pourcent culturel Migros et de l'Office fédéral du sport.

Varietà

Le projet Varietà vise à découvrir des moyens, pour les organisations de jeunesse, de s'ouvrir davantage aux jeunes issus de la migration. La phase de mise en place de ce projet d'ouverture interculturelle des organisations de jeunesse a été réalisée en commun avec deux groupes de jeunesse impliqués dans le projet: les jeunes samaritains de Bâle et le groupe Pro Natura de Thoune. Dans le cadre d'ateliers de sensibilisation, proposés par un coach interculturel, ces deux groupes ont pu mener la discussion sur la participation de jeunes issus de la migration au sein de leurs organisations. Ils ont ensuite élaboré des mesures permettant de relever le défi, toujours avec l'accompagnement d'un coach. La réalisation de ces mesures commence maintenant, plus tard que prévu, en 2012. La raison de ce contretemps se trouve malheureusement dans la difficulté d'atteindre des jeunes issus de la migration et de les motiver pour ce projet. Les enseignements tirés dans ce contexte sont cependant très utiles, puisqu'ils pourront être transmis à d'autres organisations qui sont confrontées à ce type de questionnements.

Au printemps, un site internet a par ailleurs été mis en ligne, www.plateforme-inter-culturelle.ch, qui propose du matériel et des exemples de bonnes pratiques dans le domaine de l'ouverture interculturelle dans le domaine extrascolaire.

Les moyens financiers investis dans ce projet se montent à CHF 82'000.- et sont pris en charge par l'Office fédéral de la migration, Promotion Santé Suisse et la Commission fédérale pour les questions de migration.

Égalité

Dans le courant de l'année 2011, le secrétariat général a cessé ses activités dans le domaine de l'égalité. Cette décision découle de la concrétisation de la stratégie de l'organisation, entreprise par le comité, et répond surtout au faible intérêt des organisations membres pour cette thématique. Elle a aussi eu pour conséquence que la commission féminine du CSAJ a mis un terme à son engagement. Avant de conclure, celle-ci a cependant encore organisé une rencontre des anciennes participantes au projet de mentoring „femme puissance deux“. Les six membres de la commission, qui sont pour la plupart actives bénévolement depuis plusieurs années pour le CSAJ, méritent ici qu'on les remercie très chaleureusement pour leur engagement. L'orientation stratégique prise a aussi conduit le CSAJ à se retirer de la coordination d'ONGs Post-Beijing, le réseau qui rassemble les organisations suisses actives dans le domaine des droits des femmes.

Dans ce contexte, l'objectif annuel de départ en matière d'égalité, à savoir l'élaboration d'une stratégie, n'a pas pu être atteint. La seule exception a été l'organisation d'un séminaire dont le but était de renforcer en particulier les jeunes femmes qui s'investissent dans le domaine des activités extrascolaires. Ce séminaire de deux jours en novembre, intitulé „utilise ton potentiel“ et co-organisé avec Jeunesse en Action, a rassemblé à peu près vingt jeunes femmes. Les participantes ont eu l'occasion d'acquérir de nouvelles compétences dans le domaine de l'éducation informelle et de la gestion de projets, le but étant qu'elles puissent mettre ces connaissances en pratique dans leur organisation de jeunesse et les transmettre à d'autres jeunes engagées. Ce séminaire a induit des dépenses pour un montant de CHF 12'000.-, entièrement pris en charge par Jeunesse en Action et la Mobilière.

Contact: social@csaj.ch

Liens: www.sajv.ch/fr/politique/domaines-de-travail/politique-sociale/

Les instances du CSAJ

Membres du comité 2011	Organisation	Entrée	Sortie
Nicole Cornu (co-présidente)	UNES	avril 2008	
Axel Marion (co-président)	GLAJ VD	mars 2007	
Kathrin Balmer	JSS	avril 2008	
Michael Stampfli	UCE	mars 2006	
Regula Häberli	Intermundo	mars 2009	
Jonas Rey	JUNES	mars 2010	
Ivan Kolak	USS Jeunesse	mars 2010	
Vladimir Schwager	GLAJ GE	mars 2011	
Sibylle Baumgartner	Jubla	mars 2011	
Alexia Fournier Fall	MSdS	septembre 2008	mars 2011
Rahel Laube	Jubla	mars 2009	mars 2011

Membres de la Commission de contrôle de gestion et des comptes COGEC 2011	Organisation	Entrée	Sortie
Franz-Dominik Imhof	UNES	avril 2008	
Adrian Durtschi	USS Jeunesse	mars 2010	
Silvia Ulrich	MSdS	mars 2010	

Commissions, groupes de travail et groupes de projets

Les Commissions

Jusqu'à la fin de l'année 2011, le CSAJ disposait de deux commissions permanentes: la commission internationale pour les questions internationales et la commission féminine pour les questions de genre. Ces commissions conseillent le comité dans ces domaines thématiques et se composent de bénévoles issu-e-s des organisations membres. La direction de chaque commission est assurée par un membre du comité et un collaborateur ou une collaboratrice du CSAJ. La commission féminine a cessé son activité pour le CSAJ en automne 2011 (lire à ce sujet la page précédente)

Membres de la Commission féminine (État du 31.12.2011) :

Kathrin Utz, Katharina Burri, Nora Lechmann, Barbara Neuhaus, Cordula Bieri
Membre du comité responsable : Kathrin Balmer
Cheffe de domaine : Emilie Graff

Membres de la Commission internationale (état du 31.12.2011) :

Tom Morgenegg (ASO), Jean Willemin (CODAP), Thuy-Van Nguyen (Croix-Rouge Jeunesse), Barbara Schmitt (ICYE), Selma Wicki (Intermundo), Janine Sobernheim (Jubla), Lydie-Linn Paroz (Junes), Anna Zuber (Nouvelle Planète), Stefan Scheurer (PBS), Alexandra Strebel (SCI), Stefanie Krauer (déléguée européenne), Sarah Schweingruber (déléguée européenne), Laura Crivelli (Youth Rep 2010), Martina Gasser (Youth Rep 2010), Noemi Schramm (Youth Rep 2010), Jonas Hertner (Youth Rep 2011), Nasma Dasser (Youth Rep 2011), Oliver Felix (Youth Rep 2011), Céline Minder (collaboratrice CSAJ), Andreas Tschöpe (Co-secrétaire général CSAJ)
Membre du comité responsable : Axel Marion
Chef de domaine : Olivier Dumont

Youth Rep 2011 : Jonas Hertner, Nasma Dasser, Oliver Felix

Déléguées européennes : Stefanie Krauer, Sarah Schweingruber

Les groupes de travail

Groupe de travail Jeunesse et crise économique (dissous à l'AD 2011) :

Elena Obreschkow (UNIA jeunesse), Jean Christophe Schwaab (USS), Kathrin Balmer (JSS / Comité du CSAJ), Nicole Cornu (UNES / Comité du CSAJ), Andrea Ruckstuhl (SEC Suisse), Sonja Oesch (Comedia), Andriu Deflorin (Young Caritas)

Groupe de travail éducation non-formelle (État du 31.12.2011) :

Andreas Koenig (CSAJ), Christine Wolfram (HEP Zoug), Elena Konstantinidis (AFAJ), Petra Baumberger (CSAJ), Simone Röthlisberger (Pro Juventute), Véronique Alessio-Isler (CFEJ), Ivica Petrušić (CDOS)

Groupe de travail changement du nom (État du 31.12.2011) :

Sascha Haltinner (MSdS), Sonja Oesch (Syndicom), Roman Oester (Jubla), Julie Buclin (GLAJ-VD), Raffaele Castellani (okaj Zürich), Axel Marion (GLAJ-VD / Comité du CSAJ), Matthias Fiechter (CSAJ), Petra Baumberger (CSAJ)

Forum Session des jeunes (État du 31.12.2011) :

Alessandra Willi (Présidente), Céline Staub (Présidente), Michael Küng, Jasmine Herrera, Sabrina Chakori, Michelle Stirnimann, Cathrine Liechti, René Torres, Dominik Emch, Florian Lüthi, Nicolas Krattiger, Prenuja Thayalalingam, Anna-Lena Nadler, Simon Hayoz

Comité d'organisation Session des jeunes (État du 31.12.2011) :

Stefan Brader (Président), Damian Vogt (Président), Christos Glaros, Hanna Keller, Sukran Aldemir, Anea Schmidlin, Marco Brunner, Marc Rubin, Carmen Amrein

Groupe de pilotage Voilà (État du 31.12.2011) :

Martina Hess (Groupe d'expert-e-s réseau, sortie juillet 2011), Philippe Wechsler (Groupe d'expert-e-s visions, sortie juillet 2011), Melanie Eder (formation continue), Christelle Joly (groupe de travail Voilà Romandie)

Groupes d'expert-e-s Voilà (État du 31.12.2011) :

Stephan Tüscher (formation continue), Annette Kuratli (formation continue), Melanie Eder (formation continue), Lukas Galli (formation continue), Andrea Gasser (réseau), Martina Hess (réseau, sortie juillet 2011), Philipp Wechsler (visions, sortie juillet 2011), Christophe Stampfli (réseau, sortie juillet 2011), Olivia Oechslin (réseau), Barbara Rossacher (réseau, dès juillet 2011) Fredy Bossart (visions, sortie juillet 2011), Res Wyler (visions, dès juillet 2011), Ramona Bürki (réseau), Cindy Boillat (groupe de travail Voilà Romandie), Lauren Pichonnat (groupe de travail Voilà Romandie), Laetitia Bruchez (groupe de travail Voilà Romandie, sortie juillet 2011), Alexia Fournier Fall (groupe de travail Voilà Romandie), Emmanuel Veyron (groupe de travail Voilà Romandie)

Groupe d'accompagnement projet Sud (État du 31.12.2011) :

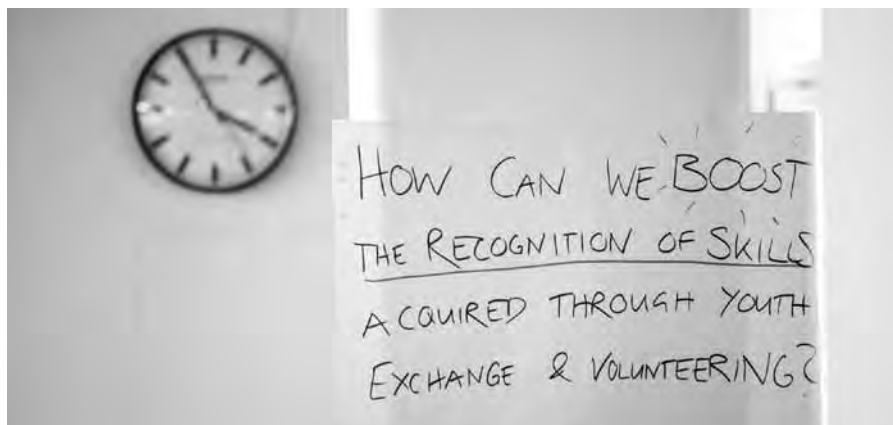
Rahel Laube (Jubla), Olga Samuel (ETH Zürich)

Groupe d'accompagnement Varietà (État du 31.12.2011) :

David Kieffer (MSdS), Branka Vukmirovic (OFM, section intégration), Remo Meister (Jubla Plus), Jeanne-Marie Chabloz (Fondation Charlotte Olivier), Raphaela Minore (FCHO), Karin Moser (OFSP), Anne Françoise Vuilleumier (MSdS)

Groupe d'accompagnement Speak Out ! (État du 31.12.2011) :

Anne Martin (Foyer MNA EVAM), Bettina Kiedl (CSAJ, Coordinatrice de projet), Christine Müller (OSAR), Martine Lachat-Clerc (juriste), Monika Burger Issa-Touré (WUMA Migration / Bâle), Ruth K. Tennenbaum (Commission fédérale pour les questions de migration CFM), Christof Portmann (UNHCR), Gabrielle Auderset Islami (Foyer MNA EVAM)



Collaboratrices et Collaborateurs du secrétariat

Secrétariat général



Petra Baumberger
Co-secrétaire générale



Andreas Tschöpe
Co-secrétaire général

Chef-fe-s des domaines



Olivier Dumont
Participation et politique
internationales



Nadia Bisang
Promotion de santé
et politique de santé

Communication



Matthias Fiechter
Chef du domaine

Recherche de fonds



Chantal von Gunten Graf
Cheffe du domaine

Finances



Armin Schmidiger
Chef du domaine



Livia Schmid
Collaboratrice

Chef-fe-s des domaines



Andreas Koenig
Engagement bénévole



Emilie Graff
Société et politique
sociale



Geo Taglioni
Participation et politique
nationales et chef de projet
Session des jeunes :
jusqu'au 04.09.2011



Micha Küchler
Chef de projet
Session des jeunes :
dès le 23.10.2011

Administration et services



Patricia D'Incau
Cheffe du domaine



Abanoub Danial
Assistant
(stage commercial)
dès le 01.08.2011



Anna-Lena Nadler
Assistante
(stage commercial)
jusqu'au 15.08.2011



Marjory Winkler
Responsable

Informatique

Collaboratrices de projets



Christelle Joly
Collaboratrice de projet
Voilà Romandie



Bettina Kiedl
Collaboratrice de projet
intégration



Céline Minder
Collaboratrice des projets Voilà,
Session des jeunes et Projet Sud

Civilistes

Simon Hugi
21.02.-16.09.2011

Micha Küchler
jusqu'au 30.01.2011

Moritz Zumbühl
11.07.-16.10.2011

Postes à temps complet au 31.12.2011: 11.5

Bilan annuel 31.12.2011

ACTIFS	2011	2010
Liquidités	557'224	1'146'79
Créances résultant de fournitures et de prestations	26'688	6'278
Autres créances	36'044	0
Actifs de régularisation	184'443	55'608
Actifs circulants	804'399	1'208'677
Immobilisations financières	74'932	49'478
Biens mobiliers et informatiques	106'393	2
Actifs immobilisés	181'325	49'480
ACTIFS	985'724	1'258'157
PASSIFS	2011	2010
Dettes résultant de fournitures et de prestations	69'423	33'471
Passifs de régularisation	379'497	707'588
Capitaux étrangers à court terme	448'920	741'059
Dettes financières à long terme	5'092	1'800
Provisions	61'443	79'105
Capitaux étrangers à long terme	66'535	80'905
Moyens avec affectation limitée	122'338	122'338
Capital des fonds	122'338	122'338
Fonds de roulement	145'693	145'693
Capital libre généré	43'213	168'162
Bénéfice annuel	159'025	0
Capital de l'organisation	347'931	313'855
PASSIFS	985'724	1'258'157

Compte pertes et profits 2011

Produits	2011
Dons	4'574
Cotisations des membres	85'500
Fournitures et prestations	66'700
Contributions publiques	871'272
Contributions des fondations, œuvres caritatives, associations à but non lucratif	306'315
Contributions des organisations	48'514
Subventions	485'000
Total de recettes	1'867'875
Charges	
Projets / prestations	-632'206
Recherche de fonds	-341
Personnel	-1'030'864
Autres charges d'exploitation	-245'572
Amortissements des biens mobiliers et informatiques	-7'862
<i>Total charges d'exploitation</i>	<i>-1'916'845</i>
Résultat d'exploitation	-48'970
Résultats financiers	3'866
Résultats exceptionnels	79'180
Résultat de l'utilisation des fonds	34'076
Prélèvement de fonds d'attribution spécifique	0
Attribution de fonds d'attribution spécifique	0
<i>Total de la variation du capital des fonds</i>	<i>0</i>
Résultat avant modification du capital de l'organisation	34'076
Prélèvement du capital de l'association	124'949
Attribution du capital de l'association	0
<i>Total de la variation du capital de l'organisation</i>	<i>124'949</i>
Bénéfice annuel	159'025

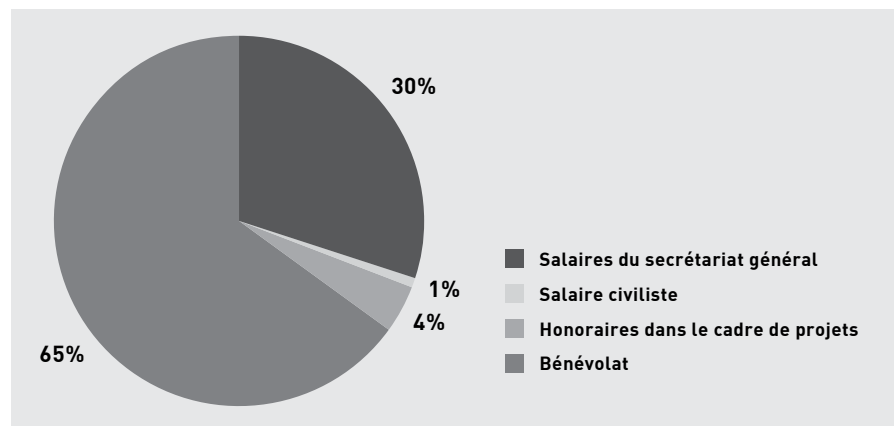
Bilan social 2011

Le bilan social rend visible les prestations du CSAJ qui sont absorbées dans les budgets ou les demandes de projets. Il permet de se rendre compte de ce que coûterait un projet s'il n'y avait pas de travail bénévole.

Deux tiers du travail fourni par le CSAJ ou fourni dans le cadre des projets du CSAJ est bénévole. En très grande partie ce sont des jeunes, même plus jeunes que l'équipe de collaborateur et collaboratrices du CSAJ, qui fournissent ce travail bénévole pendant leur temps libre. En 2011, cet engagement se montait à 88'000 heures. Sur la base d'un salaire moyen, on peut donc estimer qu'il s'agit d'un travail d'une valeur de 2.2 millions de francs. Les salaires effectivement versés pour le travail effectué par le secrétariat général du CSAJ se montent quant à eux à 1 million de francs. A cela s'ajoute le travail du civiliste et des externes.

Le travail bénévole se répartit de manière variable sur les différents projets. En 2011, le projet de promotion de la santé Voilà et la coopération au développement (projets Sud et Est) ont utilisé un bon tiers des heures de bénévolat. Plus de 20% sont par ailleurs engagés dans l'activité bénévole liée à la préparation et l'organisation de la Session des jeunes.

Sans l'engagement des nombreux et nombreuses bénévoles, une partie importante des projets du CSAJ ne pourrait pas avoir lieu, ou pas avec cette ampleur. Le bénévolat fourni par un grand nombre de jeunes ménage ainsi les budgets des bailleurs de fonds, par exemple la Confédération, et permet d'investir les moyens mis à disposition par des fondations de manière efficace. Vu sous un autre angle, cela signifie qu'avec un franc en provenance des contribuables et versé par l'Etat, nous offrons une prestation qui en vaut trois.



Revue de presse

NZZ, 28.3.2011

Die rund 70 Organisationen, die in der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände SAJV vertreten sind, fordern mehr Wertschätzung für «das enorme freiwillige Engagement von Jugendlichen in ihren Organisationen». Die Politik und die Wirtschaft müssten die sozialen und fachlichen Kompetenzen mehr anerkennen, welche sich die Jugendlichen durch Freiwilligenarbeit aneigneten, heisst es in einer Mitteilung.

Journal du Jura, 08.10.2011

Peu nombreux sont ceux qui le connaissent et encore moins ceux qui l'utilisent, pourtant le congé-jeunesse fête ses 20 ans d'existence. Un dépliant, publié sous l'égide de la déléguée interjurassienne à la jeunesse Joanna Eyer éclairera les employés et employeurs sur cette loi pionnière en Europe. Garantie par le code des obligations, [le congé jeunesse] permet aux moins de trente ans de bénéficier de cinq jours de congé supplémentaires par année afin de se consacrer bénévolement à des activités en faveur de la jeunesse. La brochure sera distribuée aux entreprises par le biais de la revue de la Chambre d'économie publique du Jura bernois et du Service cantonal jurassien de l'Économie. Elle a été réalisée en collaboration avec divers partenaires, dont la Direction de l'instruction publique du canton, le Conseil suisse des activités de jeunesse (CSAJ) et le Conseil du Jura bernois.

Il Giornale del Popolo, 23.07.2011

Oliver Felix, un giovane studente zurighese di 21 anni, parteciperà alle riunioni delle Nazioni Unite sulla politica giovanile intitolata «Gioventù: dialogo e comprensione reciproci» che si svolgerà a New York il 25 e il 26 luglio. Felix vi assisterà in qualità di membro ufficiale della delegazione svizzera. Il giovane è uno dei tre confederati ad aver partecipato al programma CSAJ «Youth Rep» quest'anno.

Basler Zeitung, 6.6.2011

Zehntausende Jugendliche engagieren sich ehrenamtlich – und lernen dabei viel [...] Im Rahmen der Aktion «72 Stunden» zeigte die Schweizer Jugend im vergangenen Jahr eindrücklich, was im Rahmen der Freiwilligenarbeit so alles möglich werden kann: Im Zeitrahmen von 72 Stunden realisierten insgesamt 28000 Kinder und Jugendliche unzählige Projekte [...] Freiwilligenarbeit wird in der Öffentlichkeit kaum wahrgenommen, ihr Wert wird unterschätzt, und der direkte und indirekte Nutzen, den die Jugendorganisationen der Gesellschaft erbringen, findet aufseiten von Politik und Wirtschaft nach wie vor viel zu wenig Anerkennung», heisst es im Evaluationsbericht des von zahlreichen Schweizer Jugendverbänden unterstützten Projekts. Das findet auch Andreas König schade. Der 32-jährige Forstingenieur engagiert sich seit vielen Jahren in der Pro-Natura-Ortsjugendgruppe Laufental und arbeitet heute in einem Teilzeitpensum als Leiter Freiwilligenarbeit bei der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV) in Bern.

Neue Luzerner Zeitung, 24.12.2011

Der Verkauf von Tabakwaren soll einheitlich geregelt werden. Die Höhe des Schutzalters lässt die Motion von CVP-Politikerin Ruth Humbel jedoch offen [...] Petra Baumberger, Co-Geschäftsleiterin der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV), gibt zu bedenken, dass im Alter von 18 Jahren am meisten Jugendliche zu rauchen beginnen. «Je länger man den Einstieg herauszögern kann, desto besser.» Wer unter 24 Jahren mit Rauchen anfange, komme später viel schlechter davon los als jemand, der bereits älter sei. Laut Baumberger sind nationale einheitliche Regelungen gerade für die Jugendarbeit wichtig. «Es ist schwierig zu vermitteln, warum in einem Kanton etwas erlaubt, in einem anderen jedoch verboten ist.»



Bieler Tagblatt, 3.2.2011

Was sind das für Jugendliche, die sich in ihrer Freizeit unentgeltlich für ihre Mitmenschen oder die Natur einsetzen? «Es ist schwierig, diese jungen Menschen als Typ zusammenzufassen», sagt Andreas König, der bei der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV) für die Freiwilligenarbeit verantwortlich ist. Er denkt, dass es sich bei den meisten eher um Optimisten handeln muss. Die Jugend sei nicht so schlecht, wie sie in den Medien dargestellt würde, wo sie oft nur in Zusammenhang mit Saufgelagen, Drogen oder Schlägereien erscheine, sagt König.

La Liberté, 21.3.2011

Les jeunes issus de la migration sont sous-représentés au sein des différentes organisations de jeunesse en Suisse. Pour tenter de combler cette lacune, le CSAJ, le Conseil suisse des activités de jeunesse, a eu une initiative bienvenue: créer une plateforme sur internet regroupant les expériences réalisées en matière d'ouverture interculturelle par les diverses associations. Globalement, le CSAJ s'engage pour que les migrants aient un meilleur accès aux activités des organisations de jeunesse et pour que leurs intérêts soient mieux représentés sur le plan politique. Il pilote plusieurs projets pour atteindre ce but.

Le Matin, 2.6.2011

Le mouvement scout mobilise ses anciens membres aux Chambres pour modifier la future loi sur les activités de jeunesse [...] «Le scoutisme, ce n'est pas juste gambader dans la nature, c'est une école de vie où l'on apprend des valeurs civiles comme la responsabilité et la solidarité», explique Axel Marion, coprésident du Conseil Suisse des activités de jeunesse (CSAJ). Et d'avertir que sans subventions, les organisations de jeunesse ne pourront pas tourner. «La loi est bonne, analyse Anne Guyaz, présidente du Mouvement scout de Suisse, mais pour être mise en oeuvre, il faudrait 12 millions.»

Walliser Bote, 4.6.2011

Kinder und Jugendliche sollen besser vor Sexualstraftätern geschützt werden. Darin sind sich Parteien, Lehrer, Jugend- und Sportverbände einig. Den Strafregisterauszug hält jedoch kaum jemand für das richtige Mittel dazu. Nur die wenigsten Sexualstraftaten an Kindern führten zu einer Verurteilung, schreibt die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände. Die Überprüfung des Strafregisterauszugs sei darum nur ein scheinbarer Schutz. Für den Dachverband wie auch für Swiss Olympic ist der einzig richtige Weg die Prävention und die ständige Sensibilisierung von Leiterinnen und Leitern.

Les associations membres (état à l'AD 2011)

Associations faitières cantonales et régionales de jeunesse

ASJV	Arbeitsgemeinschaft Solothurnischer Jugendverbände
GLAJ-GE	Groupe de liaison Genevois des Associations de Jeunesse
GLAJ-VD	Groupe de liaison des Activités de Jeunesse – Vaud
GLAJ-VS	Groupement de liaison des Activités de Jeunesse du Valais romand
GRAJ	Groupe Romand des Activités de Jeunesse
okaj Zürich	Dachverband der Kinder- und Jugendarbeit im Kanton Zürich
TARJV	Thurgauische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände und –organisationen

Mouvement scout

MSdS	Mouvement scout de Suisse
------	---------------------------

Organisations de jeunesse confessionnelles / Associations d'abstinent-e-s

BAJS	Bund der Alevitischen Jugendlichen in der Schweiz
BLB	Deutschscheizer Bibellesebund
CBJ	Croix Bleue Jeunesse
Espoir Romand	Espoir Romand
CKJ	Christkatholische Jugend der Schweiz
Espoir Romand	Espoir Romand
Jubla	Jungwacht Blauring Schweiz
JCC	Jeunesse catholique chrétienne
Fachstelle	Fachstelle für kirchliche Kinder- und Jugendarbeit der deutschsprachigen Schweiz
TAKANO	Fachstelle der Evangelisch Methodistischen Kirche der Schweiz
UCS	Union chrétienne Suisse
VBG	Vereinigte Bibelgruppen in Schule, Universität und Beruf
VIKO	Société St. Vincent de Paul

Organisations d'étudiant-e-s

JUNES	Réseau Suisse Jeunesse-ONU
UNES	Union nationale des étudiant-e-s de Suisse
UOE	Union des organisations des étudiant-e-s secondaires

Organisations d'échange

ASO	Organisation des Suisses à l'étranger, service de la jeunesse
GVSJ	Gruppo Volontari della Svizzera Italiana
ICYE	Echange culturel international de jeunesse
Intermundo	Association faitière pour la promotion des échanges de jeunes

Organisations pour la paix ou l'environnement

Amnesty	Amnesty International, Section Suisse
---------	---------------------------------------

ATD Quart-monde	Mouvement ATD Quart-monde
CODAP	Centre de conseils et d'appui pour les jeunes en matière de droits de l'homme
EIP	Association Mondiale pour l'Ecole Instrument de Paix
Nouvelle Planète	«Jeunes sans frontières» Organisation d'entraide internationale
Pro Natura	Pro Natura Jugend
SCI	Service civil international
WWF	WWF Suisse

Associations syndicales / organisations professionnelles

FSC-J	Fédération suisse des cheminots jeunesse
SEC Suisse	Société suisse des employés de commerce
SYNA	SYNA - Le syndicat
Syndicom	Syndicat des médias et de la communication
Travail.Suisse	Travail.Suisse
USS	Union syndicale suisse, Commission jeunesse
UNIA	UNIA Jugend

Jeunesses de partis et organisations politiques

JSS	Jeunesse socialiste Suisse
-----	----------------------------

Autres membres

Agriviva	anciennement Landdienst – Power beim Bauer
Anim.ch	Plateforme romande de l'animation socioculturelle
ASPJ	Association Suisse de la Presse des Jeunes
CRJ	Croix-Rouge Jeunesse
Diario e/o Tazebau	Ufficio giovani
EUforIA	Europeans United for Informed Actions
Hashomer Hatzair	Mouvement de jeunesse juif, socialiste-sioniste
Help	Alliance suisse des samaritains
IFIL	Initiative for intercultural learning
Lobby Enfants	Lobby Enfants Suisse
NCBI	National Coalition Building Institute
PETZI	Association PETZI
Pro Juventute	Pro Juventute
Radio Zones	Les Amis de Radio Zones
SATUS	SATUS Suisse
SDY	Swiss Deaf Youth
SLJV	Schweizerische Landjugendvereinigung
YES	Young european swiss
Young Caritas	youngCaritas

Nous les remercions pour leur soutien

Offices fédéraux

- Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse (CFEJ)
- Commission fédérale pour les questions de migration (CFM)
- Département fédéral des affaires étrangères (DFAE)
- Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC)
- Direction du développement et de la coopération (DDC)
- Office fédéral des assurances sociales (OFAS)
- Office fédéral des migrations (OFM)
- Office fédéral de la santé publique (OFSP)
- Office fédéral du sport (OFSP0)
- Les Services du Parlement

Cantons et communes

- Canton d'Argovie
- Canton d'Appenzell Rhodes extérieures
- Canton de Bâle Campagne
- Canton de Bâle Ville
- Canton de Genève
- Canton des Grisons
- Canton du Jura
- Canton de Lucerne
- Canton de Neuchâtel
- Canton de Nidwald
- Canton de Schaffhouse
- Canton de Schwyz
- Canton de Soleure
- Canton de St. Gall
- Canton du Tessin
- Canton de Thurgovie
- Canton du Valais
- Canton de Vaud
- Canton de Zoug
- Canton de Zürich
- Loterie Romande
- Ville de Berne

Fondations

- Fondation Avina
- Fondation denk an mich
- Fondation pour l'enfant déficient
- Fondation Hans Eggenberger
- Fondation Familien-Vontobel
- Fondation Ernst Göhner
- Fondation Helvetia Sana
- Fondation Mercator Suisse
- Fondation Oertli
- Fondation Perspectives de Swiss Life
- Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur cérébral
- Fondation Vinetum
- Fondation UBS pour le domaine social et la formation
- Jacobs Foundation
- Jeunesse en Action – Fondation ch
- Le pourcent culturel Migros
- OAK Foundation
- Promotion Santé Suisse
- Société suisse d'utilité publique SSUP
- Visana Plus, Fondation pour la promotion de la santé et prévention

Médias

- SRG SSR

Institutions/Entreprises

- Association suisse des patrons boulangers-pâtisseries
- Auberges de Jeunesse Suisse
- Berne Tourisme
- Bierhübeli Berne
- BISCOSUISSE
- Boulangerie Glatz, Bern
- Compagnie d'Assurances Bâloise
- CFF / SBB
- Delinat SA
- Fruit-Union Suisse
- Kägi Söhne AG

- Kilchenmann SA
- Kulturhallen Dampfzentrale, Bern
- Landi Suisse SA
- Les églises réformées Berne-Jura-Soleure
- La cooperative Migros
- La Cultina
- La Mobilière Société d'Assurances SA
- Le Sirupier de Berne
- Lindt & Sprüngli
- Migros Aare
- Réseau Suisse des droits de l'enfant
- Playmedia SA
- Poste Suisse
- Raiffeisen

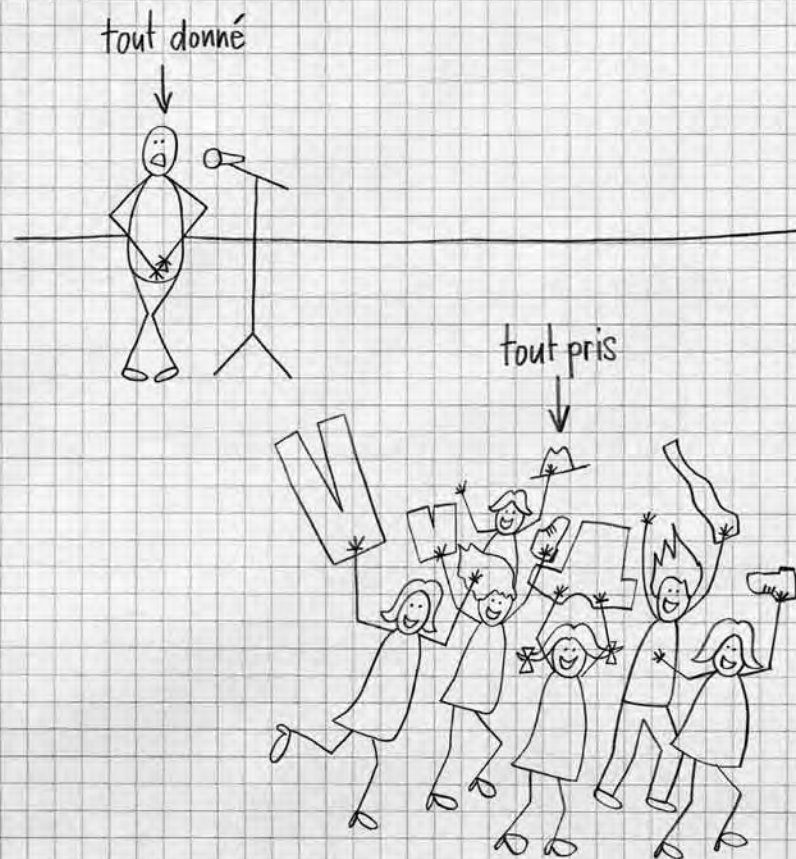
- Reinhard SA
- Restaurant Altes Tramdepot, Berne
- Rivella
- Producteurs Suisses de Lait
- Spillmann/Felser/Leo Burnett
- Swisscom SA
- Switcher SA
- Tibits SA
- Tink.ch
- Top Events
- UNHCR
- Volg
- Weleda

Ainsi que
tous les donateurs/donatrices privé-e-s





Croquis du sinistre



MobiJeunes, l'assurance destinée aux jeunes jusqu'à l'âge de 26 ans, vous aide à vous sortir d'affaire rapidement et simplement. www.mobi.ch

La Mobilière
Quoi qu'il arrive



